

**ARTIST'S
SPACE**

**ESPACE DES
CRÉATEURS**

EN / FR

TABAKALERA



What is ARTIST'S SPACE?

Artist's Space is a place where artists, creators and cultural agents can turn to for advice or technical and spatial resources to start up or develop an artistic project.

Artist's Space offers a number of services that contribute to the professionalisation of the sector. It also offers a programme of visibility and training.

At **Artist's Space** we support artistic practices in all forms and phases in order to professionalise the activity of artists and agents working in the artistic creation, thought, management and production of artistic projects.

ARTIST'S SPACE IS ALSO A PLACE INHABITED BY PROJECTS AND THEIR CREATORS, WHERE CROSS-COEXISTENCE BETWEEN DIFFERENT DISCIPLINES IS ENCOURAGED.

Qu'est-ce que L'ESPACE DES CRÉATEURS?

Espace des créateurs est un lieu où l'artiste, le créateur ou l'agent culturel peut trouver des conseils ou des ressources techniques et spatiaux pour mettre en marche ou développer un projet artistique.

L'Espace des créateurs offre des services qui contribuent à la formation et professionnalisation du secteur. Il offre aussi un programme pour la visibilité du travail des créateurs.

À l'**Espace des créateurs** nous encourageons les pratiques artistiques sous toutes leurs formes et dans toutes leurs phases, afin de professionnaliser l'activité des artistes et des agents actifs dans le domaine de la création artistique, de la pensée, de la gestion et de la production de projets artistiques.

L'ESPACE DES CRÉATEURS EST ÉGALEMENT UN LIEU HABITÉ DE PROJETS ET DE LEURS CRÉATEURS, OÙ COHABITENT LES DIFFÉRENTES DISCIPLINES DE MANIÈRE TRANSVERSALE.



Who is ARTIST'S SPACE FOR?

Artist's Space is aimed at artists, creators and cultural agents who work professionally and part- or full-time in contemporary art, or are looking to start a career in said sector.

À qui s'adresse L'ESPACE DES CRÉATEURS?

L'Espace des créateurs s'adresse aux artistes, createurs et agents culturelles qui se consacrent professionnellement, partiellement ou exclusivement au secteur de l'art contemporain ou qui démontrent leur volonté de se lancer dans une trajectoire professionnelle dans ce secteur.

DUE TO THE DIFFERENT SERVICES AVAILABLE TO THE VARIOUS ARTISTIC AND CULTURAL AGENTS, EACH PERSON WILL BE ADVISED ACCORDING TO THEIR REQUIREMENTS.

LA DIVERSITÉ DES SERVICES MIS À DISPOSITION DES DIVERS AGENTS ARTISTIQUES ET CULTURELS, PERMETTRA D'APPORTER DES CONSEILS À TOUS EN FONCTION DE LEURS BESOINS.



Services

NOTICEBOARD

Physically or virtually from Tabakalera's website, it will be possible to query announcements for national and international residencies, scholarships, grants or subsidies, so that artists and other cultural agents can keep abreast of which resources and opportunities fit their profile.

LEGAL ASSISTANCE

As key areas for the professionalization of artists and cultural agents, sector professionals will offer regular presentations and dynamic group sessions on current legal affairs regarding artistic creation.

The service will cover awareness of issues such as the intellectual property law or contract analysis.

LABOUR AND FISCAL ASSISTANCE

This service takes a basic look at the issues that are necessary when setting up working relationships between professionals. How to keep up with tax obligations and rights arising from different work activities.

With the help of professionals and through general sessions or personalised appointments pre-arranged via Tabakalera's website, we will provide basic knowledge and information to keep up with these issues.

How to make an invoice, how to register for business with the Tax Department, knowing which epigraph to register under, social security contributions, VAT returns and annual tax assessments...

TABLEAU D'AFFICHAGE

Physiquement ou virtuellement, depuis le site web de Tabakalera, vous pourrez consulter les offres de résidences, bourses, aides ou subventions destinées aux artistes ou à d'autres agents culturels, en cours au niveau national et international, pour que ceux-ci puissent être tenus informés des ressources et opportunités adaptées à leur profil.

AIDE JURIDIQUE ET LÉGALE

Ces domaines ont une grande importance dans la voie de la professionnalisation de l'agent culturel. Périodiquement des professionnels du secteur réaliseront des présentations et des dynamiques de groupe sur la situation actuelle de la création artistique du point de vue juridique et légal.

Être informés de questions comme la législation sur la propriété intellectuelle ou l'analyse des contrats sera l'objectif de ce service.

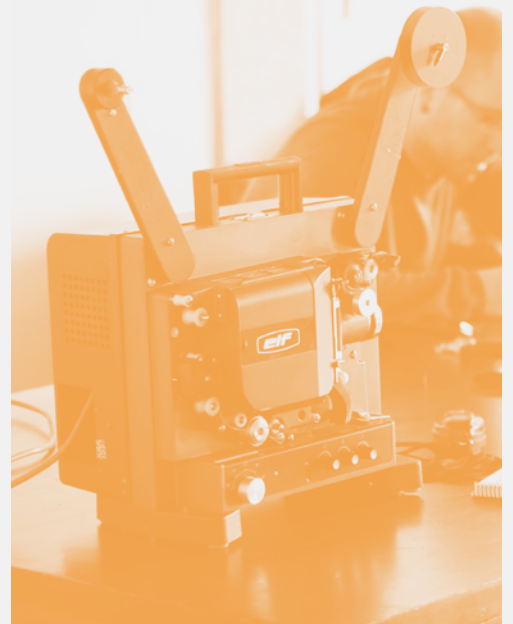
Services

AIDE FISCALE ET DANS LE DOMAINE DU DROIT DU TRAVAIL

Ce service aborde de manière basique les questions nécessaires lors de l'établissement de relations de travail entre professionnels. Comme être au courant des obligations et droits fiscaux assumés lors du développement de différentes activités professionnelles.

Avec l'aide de professionnels et dans des séances générales ou des rendez-vous personnalisés fixés au préalable sur le site web de Tabakalera, nous apporterons les connaissances et les données principales pour pouvoir être au jour de ces questions.

Comment faire une facture, comment s'inscrire au registre des Activités économiques du Trésor Public espagnol, savoir dans quelle classe d'activité s'inscrire, les cotisations de la Sécurité Sociale, la déclaration trimestrielle de TVA ou la déclaration annuelle.



Resources

INTERNATIONAL RESIDENCY PROGRAMME

Assuming that residencies contribute to professionalising the arts sector, our international residency programme offers time, space and conditions for developing projects. Tabakalera offers accommodation, workspace, equipment and assistance for residency projects.

THERE ARE DIFFERENT TYPES OF RESIDENCY:

Artistic production, curator's, a local agent who invites a non-local agent, education, audiovisual...

THERE ARE TWO MODES FOR THIS CALL, WHICH IS OPEN ALL YEAR ROUND.

The first responds to a need for developing projects in any phase, with the option for using the space for a maximum of six months.

The second responds to a more immediate need related to a specific phase of the project, where we offer space and more specific equipment. This latter mode may not exceed two months.

ON-SITE FACILITIES

We offer a range of facilities that will be available to the artist or agent for their projects. Three image-editing cabins, a sound-editing studio, a photo lab and a set.

To make use of these facilities, requirements include submitting an artistic project and the corresponding justification via an online form.

Moreover, we also have resources associated with technology and digital culture.

LOAN OF AUDIOVISUAL EQUIPMENT

We provide different types of audiovisual equipment available to the artist for use outside Tabakalera. To use them, applicants must submit an artistic project, justify their use and certify the skills for using the required equipment.

** See conditions and list of equipment available on the Tabakalera website.*

WORKSPACES FOR ARTISTIC PROJECTS

There are a maximum of 8 studios of different characteristics and sizes for use by local artists and agents. These spaces will hold projects from a minimum of 2 weeks up to a maximum of 6 months.



Ressources

PROGRAMME INTERNATIONAL DE RÉSIDENCES

En partant de la base que les résidences contribuent à la professionnalisation du secteur artistique, notre programme de résidences au niveau international offre du temps, de l'espace et les conditions nécessaires pour réaliser des projets. Tabakalera offre un hébergement, un espace de travail, des équipements ainsi qu'un accompagnement dans les projets résidents.

IL Y A DIFFÉRENTES MODALITÉS DE RÉSIDENCE:

Production artistique, commissariat, un agent local qui invite un agent non local, médiation, audiovisuel...

ESPACES DE TRAVAIL POUR PROJETS ARTISTIQUES

8 espaces de travail de tailles et caractéristiques différentes sont destinées aux artistes et aux agents locaux. Ces espaces accueilleront des projets d'une durée pouvant aller de 2 semaines à 6 mois maximum.

IL EXISTE DEUX MODALITÉS POUR CET APPEL OUVERT TOUTE L'ANNÉE.

La première répond à un besoin de développement de projets, quelle que soit leur phase, et qui pourront rester jusqu'à six mois maximum. **La seconde** répond à un besoin plus immédiat en rapport avec une phase concrète du projet où nous offrons de l'espace et des équipements spécifiques. Cette dernière modalité ne peut durer plus de deux mois.

ÉQUIPEMENTS IN SITU

Nous mettons à disposition plusieurs équipements à portée de l'artiste ou de l'agent pour permettre la réalisation de projets. Deux cabines d'édition d'image, deux cabines d'édition de son, un laboratoire de photographie et un plateau.

Pour utiliser ces équipements, il est nécessaire de présenter un projet artistique et de justifier son utilisation via un formulaire en-ligne.

De plus, nous offrons des ressources associées à la culture numérique et technologique.

PRÊT D'ÉQUIPEMENT AUDIOVISUEL

Nous mettons à disposition de l'artiste des équipements audiovisuels divers qu'ils peuvent utiliser hors de Tabakalera. Pour ce faire, il est indispensable de présenter un projet artistique et de justifier son utilisation, ainsi que de prouver les connaissances acquises dans l'utilisation de cet équipement.

** Consulter les conditions et la liste d'équipements disponibles sur le site web de Tabakalera.*



Programme

The main aim of the programme being developed in **Artist's Space** is to offer visibility to projects and processes of art work, especially those by resident artists, and to reinforce training processes that contribute to professionalisation.

VISIBILITY

The workshop space offers residents and users of the work and production spaces –such as artists, curators and researchers– an opportunity to present their projects and share their working processes through forums that are open to the public.

TRAINING

This area has two main focuses of action. The first, which is aimed at artists, seeks to offer continuous training. For this purpose a series of workshops and intensive sessions are being organised. The second is addressed to curating, criticism and project management, for which we are organising a two year long programme of intensive sessions.

Programme

L'objectif du programme de l'**Espace des créateurs** est de mettre la lumière sur des projets et processus de travail artistiques, notamment ceux des résidents ; il s'agit également de renforcer les processus de formation contribuant à la professionnalisation.

VISIBILITÉ

Les résidents et les utilisateurs des espaces de travail ou de production comme; les artistes, les commissaires ou les chercheurs, auront dans l'espace Atelier la possibilité de présenter leurs projets ou de mettre en commun leurs processus de travail lors de rencontres ouvertes au public.

FORMATION

Cette ligne se déroule sur deux foyers principaux d'action. Le premier, consacré aux artistes, permet d'offrir une formation continue en organisant plusieurs ateliers et séances intensives. Le second est destiné à la pratique du commissariat, la critique et la gestion de projets, au sujet desquels nous organisons un programme de deux ans de séances intensives.





TABAKALERA



INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

CENTRE
INTERNATIONAL
DE CULTURE
CONTEMPORAINE

Artist's Space. Hospitality.
Espace des créateurs. Accueil.

Opening hours / Horaire:
From Monday to Friday /
Du lundi au vendredi:
10:00-14:00

📍 3. floor / étage

+Info
sortzaileak@tabakalera.eu
943 11 88 55

Andre zigarrogileak plaza 1,
20012 Donostia / San Sebastián
Gipuzkoa

tabakalera.eu



Gipuzkoako Foru Aldundia



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián